

საერთაშორისო კონფერენცია
INTERNATIONAL CONFERENCE

ენები ციფრულ ერაში:

თანამედროვე ტექნოლოგიები მწირრესურსიანი ენებისთვის

7-8 თებთობერი, თბილისი
OCTOBER, TBILISI
2021

Languages in the Digital Age:

MODERN TECHNOLOGIES FOR UNDER-RESOURCED LANGUAGES

იმართება საქართველოს
პრეზიდენტის ინიციატივითა
და პატრონაჟით



THE CONFERENCE IS HELD
UNDER THE PATRONAGE
OF THE PRESIDENT OF GEORGIA

სახელმწიფო ენის
დეპარტამენტი



STATE LANGUAGE
DEPARTMENT

ენობრივი ტექნოლოგიების
ცენტრი „ტილდე“



CENTER FOR LANGUAGE
TECHNOLOGIES TILDE

კონფერენციის მხარდაჭერაში: SUPPORTED BY:

საქართველოს პარლამენტის
განათლებისა და მეცნიერების კომიტეტი



COMMITTEE ON EDUCATION AND
SCIENCE OF THE PARLIAMENT OF GEORGIA

საქართველოს განათლებისა და
მეცნიერების სამინისტრო



MINISTRY OF EDUCATION AND
SCIENCES OF GEORGIA

შოთა რუსთაველის ეროვნული
სამეცნიერო ფონდი



SHOTA RUSTAVELI NATIONAL
SCIENTIFIC FOUNDATION

ლატვიის საგარეო
საშემთა სამინისტრო



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF LATVIA

ლატვიის სტანდარტი



LATVIAN STANDARD

საქართველოს სტანდარტებისა და
მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო



GEORGIAN NATIONAL AGENCY FOR
STANDARDS AND METROLOGY

კონფერენციის პროგრამა

Zoom Link:

დღე I – 7 ოქტომბერი, 2021	
10:00 – 10:45	კონფერენციის გახსნა
10:45 – 12:25	პლენარული სესია
12:25 – 13:00	შესვენება
13:00 – 14:25	I სესია
14:25 – 15:00	შესვენება
15:00 – 16:40	II სესია
16:40 – 17:00	შესვენება
17:00 – 18:15	III სესია

დღე II – 8 ოქტომბერი, 2021	
10:00 – 10:50	პლენარული სესია
10:50 – 11:00	შესვენება
11:00 – 13:05	IV სესია
13:05 – 14:00	შესვენება
14:00 – 14:50	პლენარული სესია
14:50 – 15:00	შესვენება
15:00 – 17:30	V სესია
17:30 – 17:45	კონფერენციის დახურვა

რეგლამენტი

პლენარული სესია	
მომხსენებელი	40 წუთი
დისკუსია	10 წუთი
სესია	
მომხსენებელი	20 წუთი
კითხვები	5 წუთი

დღე I – 7 ოქტომბერი, 2021

10:00 – 10:45	კონფერენციის გახსნა	
	გიორგი ალიბეგაშვილი	სახელმწიფო ენის დეპარტამენტის თავმჯდომარე
	საქართველოს პრეზიდენტის – სალომე ზურაბიშვილის – მიმართვა	
	ნუნუ მიცკევიჩი	საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების მინისტრის მოადგილე
	თამარ ტალიაშვილი	განათლებისა და მეცნიერების კომიტეტის თავმჯდომარის მოადგილე, საქართველოს პარლამენტი
	ვიქტორს მაკაროვსი	ციფრული ტექნოლოგიების საკითხებში სპეციალური წარმომადგენელი, ლატვიის საგარეო საქმეთა სამინისტრო
	ჯაბა სამუშია	შოთა რუსთაველის სახელობის ეროვნული სამეცნიერო ფონდის გენერალური დირექტორი
10:45 – 12:25	პლენარული სესია	
10:45 – 11:35	ტონი მაკენერი	წარჩინებული პროფესორი ლანკასტერის უნივერსიტეტი
	ენები, რესურსები და მიუკერძოებლობა – 20-წლიანი რესტროსპექტივა	
11:35 – 12:25	ანდრეის ვასილიევსი	„ტილდის“ აღმასრულებელი დირექტორი
	ევროპის ენობრივი თანასწორობისათვის ციფრულ სამყაროში	
12:25 – 13:00	შესვენება	
13:00 – 14:25	I სესია თავმჯდომარე: მარინა ბერიძე	
13:00 – 13:25	მანანა თანდაშვილი	ფრანკფურტის უნივერსიტეტი
	ქართული ენის ეროვნული კორპუსი და მისი მნიშვნელობა ქართული ენის ტექნოლოგიზაციის პერსპექტივების ჭრილში	
13:25 – 13:50	სოფიკო დარასელია	ლიდზის უნივერსიტეტი
	KATAG ტაგეტის შექმნის ძირითადი პრინციპები და ქართული ენის მორფოსინტაქსური ანალიზატორი	
13:50 – 14:15	ნინო დობორჯგინიძე, ირინა ლობჯანიძე	ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

	ქართული ენის კორპუსი და მორფოსინტაქსური ანოტირება	
14:15 – 14:40	დიმიტრი სიჭინავა, ანასტასია პანასიუკი	მოსკოვის ეკონომიკის უმაღლესი სკოლა
	ქართულ-რუსული პარალელური კორპუსი: საპილოტე ვერსია	
14:40 – 15:00	შესვენება	
15:00 – 1:0	II სესია თავმჯდომარე: თინათინ მარგალიტაძე	
15:00 – 15:25	რატი სხირტლაძე, ლევან ლაშაური, ლალი ეზუგბაია, მარიამ მანჯგალაძე, კოტე ლომიძე, ელზა ასანიძე, სოფიკო ბერულავა, ლევან შულღიაშვილი, ირაკლი კობერიძე, საბა კობახიძე	მონაცემთა ანალიზის ლაბორატორია
	„ენაგრამა“ – პლატფორმა მწირი ენობრივი რესურსების მქონე ენებისათვის	
15:25 – 15:50	ვანი კარსტენსი, რონე ვირენგა	ჩრდილო-დასავლური უნივერსიტეტი (სამხრეთი აფრიკა)
	მწირრესურსებიანი ენების ციფრული რესურსების განვითარებისათვის: ადრეული აფრიკანსის (1675-1925) ისტორიული წყაროების გაციფრულების მიზნით პროტოკოლის შექმნა, როგორც ნიმუში სხვა მწირრესურსებიანი ენებისათვის	
15:50 – 16:15	ჯესიკა ლუბინი- ჰამპტონი	ლივერპულის უნივერსიტეტი
	საველე ჩანაწერები და რეფლექსია უმცირესობათა ენების კვლევის შესახებ: პარალელები ემილიურისა და ესპერანტოს შორის	
16:15 – 16:40	რუსუდან გერსამია	ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
	მდიდარი მორფოლოგიის ენების მორფოსინტაქსური ანოტირების თავისებურებები	
16:40 – 17:00	შესვენება	
17:00 – 18:15	III სესია თავმჯდომარე: არტურს ვასილიევსკისი	
17:00 – 17:25	ბავნა ბაჯარი	SGGS კოლეჯი

	ციფრული ტექნოლოგიები სურდო თარჯიმნებისათვის	
17:25 – 17:50	თამარ მახარობლიძე	ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი
	ყრუთა ფოლკლორის ციფრული ბიბლიოთეკა	
17:50 – 18:15	რუბენ მარტინეს- დომინგესი	„ტილდე“
	პლაფტორმაზე დაფუძნებული მიდგომა მრავალენოვნების გამოწვევისათვის	
დღე II – 8 ოქტომბერი, 2021		
10:00 – 10:50	პლენარული სესია	
	ინგუნა სკადინა	„ტილდის“ სამეცნიერო დირექტორი
	ლატვიური ენა ციფრულ ეპოქაში: მიღწევები და გამოწვევები განვითარების ბოლო ათწლეულებში	
10:50 – 11:00	შესვენება	
11:00 – 13:05	IV სესია	
	თავმჯდომარე: თინათინ ბოლქვაძე	
11:00 – 11:25	ოლეგ კაპანაძე	პოტსდამის უნივერსიტეტი
	ქართული ენის ტექსტის მორფოლოგიური ანალიზი, ტეგირება და სინტაქსური სეგმენტაცია	
11:25 – 11:50	ქეთევან დათუკიშვილი, ნანა ლოლაძე, მერაბ ზაკალაშვილი	ენობრივ ტექნოლოგიათა ჯგუფი
	ქართული ენის მორფოლოგიური პროცესორი	
11:50 – 12:15	კონსტანტინე ფხაკაძე, მერაბ ჩიქვინიძე, გიორგი ჩიჩუა, შალვა მალიძე, დავით კურცხალია, კონსტანტინე დემურჩევი, ნოდარ ოქროშიაშვილი, ბესო მიქაბერიძე	საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტი
	ქართული და აფხაზური ენებით ევროკავშირში ანუ ქართული და აფხაზური ინტელექტუალური ვებ-კორპუსების მიზნების, მეთოდებისა და შედეგების მოკლე მიმოხილვა	
12:15 – 12:40	ჯემალ ანთიძე, ნანა გულუა, ირაკლი ქარდავა	თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, გამოყენებითი მათემატიკის სამეცნიერო-კვლევითი ინსტიტუტი სოხუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

	ქართული სიტყვების მორფოლოგიური ანალიზი და სინთეზი	
12:40 – 13:05	ხათუნა ბერიძე ხათუნა დიასამიძე	ბათუმის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
	აკვისის ტერმინოლოგია ინგლისურ-ქართულ თარგმანში	
13:05 – 14:00	შესვენება	
14:00 – 14:50	პლენარული სესია	
	სერგეი შაროვი	ლიდზის უნივერსიტეტი
	მომავალს არ ვჭირდებით ენობრივი ტექნოლოგიები ადამიანის ენობრივი გამოცდილების პირისპირ	
14:50 – 15:00	შესვენება	
15:00 – 17:30	V სესია	
	თავმჯდომარე: რუბენ მარტინეს-დომინგესი	
15:00 – 15:25	ვახტანგ ელერდაშვილი, თამარ ფეიქრიშვილი, მაკა თეთრაძე, ნათია მიროტაძე, ნათია გოგიჩაიშვილი, ზურაბ ბარათაშვილი, გვანცა შუბითიძე, თორნიკე გელაშვილი, თორნიკე ჯანგველაძე	„მცდარბეჭდილის სამმო“
	თანამედროვე ქართული ენის კონტექსტური ანალიზატორი n-gram-ების ალბათური მოდელის გამოყენებით	
15:25 – 15:50	თინათინ მარგალიტაძე ზაქარია ფურცხვანიძე	ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი ფრანკფურტის უნივერსიტეტი
	მონაცემთა სტრუქტურის განაწილების სტატისტიკური ანალიზი პარალელურ კორპუსში	
15:50 – 16:15	ირაკლი სალია	ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
	ბუნებრივი ენის დამუშავებით განპირობებული კვლევა – ხედვის მოულოდნელი კუთხიდან დანახული ენა	
16:15 – 16:40	ლიანა ლორთქიფანიძე	საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტის არჩილ ელიაშვილის სახელობის მართვის სისტემების ინსტიტუტი
	ლინგვისტური ცოდნის ბაზის კომპილაციის სისტემა ქართული ენისთვის	

16:40 – 17:05	ზაქარია ფურცხვანიძე	ფრანკფურტის უნივერსიტეტი
	სიტყვამწერგი – მრავალგანზომილებიანი ვექტორული სემანტიკური ანალიზატორი (WORD EMBEDDING) ქართულისათვის	
17:05 – 17:30	მარინა ბერიძე დავით ნადარაია	სახელმწიფო ენის დეპარტამენტი თსუ არნოლდ ჩიქობავას სახელობის ენათმეცნიერების ინსტიტუტი
	ენის ციფრული კვლევის პროცესორი – კორპუსები, ლექსიკონები, რუკები	
17:30 – 17:45	კონფერენციის დახურვა	